

SOSPESA

—

Paolo De Lucchi / Lisa Bellon



CONCEPT

In quanti modi si può rappresentare la leggerezza? Ma soprattutto, può una lastra di vetro apparire leggera? Ecco la sfida dei designers Paolo De Lucchi e Lisa Bellon che con la loro Sospesa hanno voluto rispondere a queste domande. Una lampada in grado di illuminare anche spazi ampi con raffinata eleganza, che sembra liberarsi nell'aria sfidando la legge di gravitazione universale. Grazie alla sua unicità nella produzione e alla sua imponenza, Sospesa dà valore e pregio agli spazi in cui viene inserita. La fresatura per l'alloggiamento del circuito elettrico la rende ancor più preziosa, valorizzandone l'essenziale bellezza che la contraddistingue.

How many ways are there for expressing lightness? Above all, however, can a plate of glass appear lightweight? This was the challenge faced by designers Paolo De Lucchi and Lisa Bellon who aimed to answer these questions with their Sospesa model. This lamp elegantly illuminates even vast spaces and appears to float in the air, defying all rules of gravity. Thanks to its unique manufacturing process and imposing character, Sospesa adds value and class to any room. It's essential beauty is further enhanced by the grooves which embed the electric circuit.

¿En cuántos modos se puede representar la ligereza? Pero sobre todo, ¿una plancha de vidrio puede parecer ligera? Es el reto de los diseñadores Paolo De Lucchi y Lisa Bellon que han querido contestar a dichas preguntas con su lámpara Sospesa. Una lámpara para iluminar espacios también amplios con una elegancia refinada, que parece liberarse en el aire y desafiar la ley de la gravedad universal. Sospesa, con su unicidad en la producción y su aspecto imponente, aporta valor y cualidad a los espacios. El fresado para alojar el circuito eléctrico otorga más valor a esta lámpara al destacar su belleza esencial característica.

Auf welche Weise kann man Leichtigkeit darstellen? Kann eine Glasplatte überhaupt leicht erscheinen? Das war die Herausforderung der Designer Paolo De Lucchi und Lisa Bellon, die mit ihrer Sospesa auf diese Fragen antworten wollten. Eine Lampe, die auch große Räume mit ausgesuchter Eleganz erleuchtet, sich in der Luft zu befreien und die universelle Schwerkraft herauszufordern scheint. Dank der Einzigartigkeit ihrer Produktion und ihrer Bedeutung verleiht Sospesa den Räumen Wert und Eleganz. Die Fräsung für den Einsatz der Elektrifizierung gestaltet sie noch wertvoller und hebt ihre essentielle unterscheidende Schönheit hervor.

La légèreté peut être représentée sous combien de formes ? Mais surtout, une plaque de verre peut-elle apparaître légère ? Voilà le défi relevé par les designers Paolo De Lucchi et Lisa Bellon qui, avec leur Sospesa, ont voulu répondre à ces questions. Une lampe en mesure d'éclairer également de grands espaces avec une élégance raffinée, qui semble se libérer dans l'air en défiant la loi de la gravitation universelle. Grâce à son unicité au niveau de la production et de son air majestueux, Sospesa enrichit les espaces dans lesquels elle est insérée. Le fraisage pour le logement du circuit électrique la rend encore plus précieuse, tout en valorisant la beauté essentielle qui la caractérise.

Сколькими способами можно передать ощущение легкости? И вообще, может ли стеклянная пластина казаться легкой? Эти вопросы бросили вызов дизайнерам Паоло Де Лукки и Лизе Беллон, которые ответили на них, создав светильник Sospesa. Этот утонченный эlegantный светильник может освещать большие пространства, он как-будто освобождается в воздухе и опровергает законы всемирного тяготения. Уникальность производства и грандиозность светильника Sospesa придает ощущение значимости и важности помещениям, в которых он установлен. Фрезерная обработка каналов для электрической цепи подчеркивает ценность и естественную красоту этого светильника.

SOSPESA

La collezione è costituita da sospensioni e lampade da parete per interno. Il diffusore è costituito da una lastra piana in vetro extra chiaro temprato, trasparente e struttura in metallo lucido. Il circuito elettrico scorre nei canali tracciati nella lastra. La sospensione è disponibile in forma rettangolare o quadrata e in varie dimensioni. L'elettrificazione è a bassissima tensione (12V) per lampade alogene e LED e a bassa tensione di rete per lampade alogene.

La colección está compuesta por lámparas colgantes y apliques de interior. El difusor está constituido por una plancha plana de vidrio extraclaro templado, transparente y por una estructura de metal brillante. El circuito eléctrico recorre los canales trazados en la plancha. La lámpara colgante está disponible en la forma rectangular o cuadrada y en distintos tamaños. La electrificación es con tensión muy baja (12V) para bombillas halógenas y LED y con baja tensión de red para bombillas halógenas.

Die Kollektion besteht aus Hänge- und Wandleuchten für den Innenbereich. Der Diffusor besteht aus einer extrahellen transparenten und temperierten Flachglasplatte; verchromte Metallstruktur. Der Stromkreis verläuft in den Plattenkanälen. Die Hängeleuchte ist viereckig oder rechteckig und in mehreren Abmessungen verfügbar. Elektrifizierung mit Niederspannung (12V) für Halogen- und LED-Lampen und mit Netzspannung für Halogenlampen.

The collection consists of hanging and wall lamps for indoor use. The diffuser is made up of a flat sheet of extra transparent, tempered glass and a structure in polished metal. The electronic circuit runs along the grooves in the glass. The hanging lamp model is available in a rectangle or square and in different sizes. The lamps run on a very low voltage (12V) for halogen and LED bulbs and low mains power for halogen bulbs.

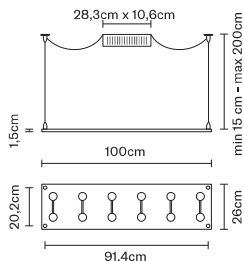
La collection se compose de suspensions et d'appliques murales d'intérieur. Le diffuseur est constitué par une plaque plane en verre très clair, trempé, transparent et par une structure en métal poli. Le circuit électrique court le long des goulottes tracées dans la plaque. La suspension est disponible sous forme rectangulaire ou carrée et en différentes dimensions. Les lampes halogènes et LED sont alimentées à très basse tension (12V) et les lampes halogènes à basse tension par la tension du réseau.

Коллекция состоит из подвесного и настенного светильников для внутреннего освещения. Рассеиватель из плоского листа суперсветлого прозрачного закаленного стекла. Структура из блестящего металла. Электрическая цепь проходит по каналам, прорезанным в стекле. Подвесная часть может быть прямоугольной или квадратной формы различных размеров. Электрическая часть рассчитана на галогеновую лампу при очень низком напряжении (12V) и на светодиодную лампу при низком сетевом напряжении.

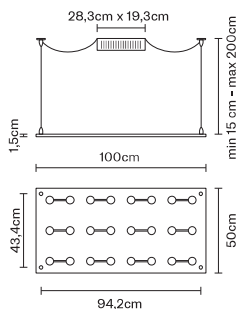


SOSPESA

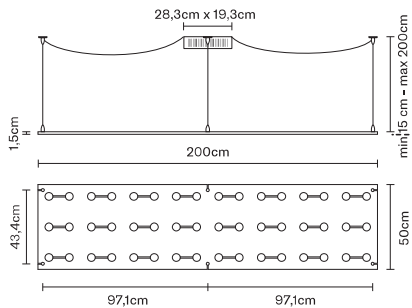
Paolo De Lucchi / Lisa Bellon



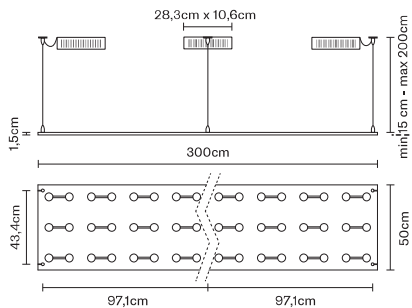
code	electrification	technical info	accessories
00 Transparent	G4 220-240V 12x20W HSGS	IP 20 TEMPERED GLASS 0,079 m ³ 14,19 kg	- Trasformatore elettronico / <i>Electronic transformer</i> NOT INCLUDED: - Lampadina / <i>Bulb</i>
00 Transparent	G4 220-240V 12x3W	IP 20 TEMPERED GLASS LED 0,079 m ³ 13,92 kg	- Trasformatore elettronico / <i>Electronic transformer</i> NOT INCLUDED: - Lampadina / <i>Bulb</i>



00 Transparent	G4 220-240V 24x20W HSGS	IP 20 TEMPERED GLASS 0,143 m ³ 24,68 kg	- Trasformatore elettronico / <i>Electronic transformer</i> NOT INCLUDED: - Lampadina / <i>Bulb</i>
00 Transparent	G4 220-240V 24x3W	IP 20 TEMPERED GLASS LED 0,132 m ³ 22,71 kg	- Trasformatore elettronico / <i>Electronic transformer</i> NOT INCLUDED: - Lampadina / <i>Bulb</i>



00 Transparent	G4 220-240V 48x10W HSGS	IP 20 TEMPERED GLASS 0,217 m ³ 34,38 kg	- Trasformatore elettronico / <i>Electronic transformer</i> NOT INCLUDED: - Lampadina / <i>Bulb</i>
00 Transparent	G4 220-240V 48x3W	IP 20 TEMPERED GLASS LED 0,217 m ³ 34,38 kg	- Trasformatore elettronico / <i>Electronic transformer</i> NOT INCLUDED: - Lampadina / <i>Bulb</i>



00 Transparent	G4 220-240V 72x10W HSGS	IP 20 TEMPERED GLASS 0,619 m ³ 41,50 kg	- Trasformatore elettronico / <i>Electronic transformer</i> NOT INCLUDED: - Lampadina / <i>Bulb</i>
00 Transparent	G4 220-240V 72x3W	IP 20 TEMPERED GLASS LED 0,619 m ³ 41,50 kg	- Trasformatore elettronico / <i>Electronic transformer</i> NOT INCLUDED: - Lampadina / <i>Bulb</i>